

RATKAPTISTA KURIERO

INFORMILO DE LA RATKAPTISTA BANDO

NUMERO 37 Kontakt: H.W.Sprick; hameln@esperanto.de; www.esperanto.de/hameln; Tel:05152/3425 AUGUSTO 2005

Termine 2006

(2. Halbjahr)

dienstags **19.00 Uhr**, Sumpflume, HM

5.Sep. (Planungen für 2. Halbjahr), **7.-10.Sep.** BARO; **19.Sep.**, **8.Okt.** Rata Rendevuo; **10.Okt.**, **31.Okt.**, **7.Nov.**, **21.Nov.**, **5.Dez.**, **19.Dez.** (Weihnachtsfeier), **9.Jan.2007**
Das Programm: www.esperanto.de/hameln

Gäste aus der Normandie/Frankreich:
Pierre & Marie Thérèse Quillaud kommen am So., 3. Sept.: Treff 11 Uhr Tourist-Info, Rattenfängerfreilichtspiel, Essen im „Pfannekuchen“, Altstadt, Hämelschenburg;
3-a Rata Rendevuo am 8. Oktober geplant: (in Bad Pyrmont: Deutschlands schönster Kurpark 2005 / Dunsthöhle / Museum im Schloss / Diavortrag über Esp.-Weltkongress in Florenz, Italien) (bitte vormerken, detaillierte Einladung folgt)

Esperanto-Treffen: www.eventoj.hu/kalendar.htm

z.B.: 2006: 27.8.-3.9. SUS 29, Universitätssitzung der Intern. Akademie der Wissensch. von San Marino in Komárno, Slowakei; **7.-10.9. BARO Waldtreffen in Bad Münder;** 12.-16.9.: Turisma Esp.-Autuno, Stralsund; 21.-24.9. Montkabana Renkontiĝo, Slovenien; 22.-24.9. **Kurswochenende in Sundern,** Sauerland; 29.9.-3.10. **5. KOKOLORES** Spieletreffen in Herne; 29.9.-3.10. Pädagogische Tage in **Herzberg;** 2.-8.10. InPaSem Sprechübungswoche in Tschechien; 4.-7.10. Sprachkurse in **Herzberg;** **8.10. 3-a Rata Rendevuo in Bad Pyrmont;** 27.-29.10. E-Wo.ende in Neubrandenburg; 28.-29.10. 100 Jahre Esp.-Gruppe **Bremen** mit Konzert von „kajto“; 3.-5.11. Studienwochenende in Hoek van Holland, NL; 25.11. Tag d. offenen Tür bei UEA in Rotterdam; 1.-3.12. Sprachkurse in **Herzberg;** 8.-10.12. 31. Studienwochenende in **Herzberg;** 8.-10.12. Kulturfestival in Usti nad Labem, Tschechien; 27.12.-3.1. **50.IS** Intern. Woche für Jugendl. auf der Wewelsburg bei Paderborn; 27.12.-3.1. **23.IF** Intern. Festival in Saarbrücken; 28.12.-8.1. **5.NR** Neujahrstreffen in Trier; 2.-9.4. Frühlingstreffen in Pinswang, Tirol; 12.-19.5. Eisenbahner-Kongress in Paris; **16.-20.5. BARO Waldtreffen in Bad Münder;** 25.-28.5.2007 **84. GEK** in **Hamburg;** 27.7.-3.8. **63. IJK** Weltjugendkongress in Hanoi, Vietnam; 1.-8.8. **IJS** in Ungarn; 4.-11.8.2006 **92. UK** in Yokohama, Japan; 8.-20.8. **16. MELA** in Ungarn;



vizito de Paulo kaj Angela el Brazilo



Instruisto ĉiam silentas, kvankam multscia. Se vi ne komprenas ion, tuj konsultu lin. (Referenca libro) 5. Sur la kapo kreskas du arboj, sur la korpo belas blankaj floroj. Ĝi havas bonan humoron kaj galopas kiel ĉevalo. (Besto) 6. La flava globo pleniĝas ene per kristalaj lunarkoj. Manĝante ilin vi elkraĉas perlojn unu post alia. (Frukto) 7. Ilo

Enigmoj el „El Popola Ĉinio“:

1. Objekto longa kaj maldika, kun interna rekta kaj vesto kolora, ĝia pinta buŝo iĝas iam pli mallonga dum sia laboro. (Skrubilo) 2. Sur siaj pintaj piedoj ĝi staras, ĉiam per unu piedo ĝi staras kaj ĉiam per unu piedo ĝi iras. Kiajn piedsignojn ĝi lasas post si? (Kirklojn unu post alia. (Skrubilo) 3. Estas du fratoj kun sama alteco. Tuj sur vojo ili vetkuras. Kun sama rapideco ili kuras, tamen neniu iam kuratingos la alian. (Trafikilo) 4.



ĉe la Germana Esp.-Kongreso en Braunschweig kun la bando „Asorti“

pentekosta migrado sur la Velmerstot ĉe Detmold



komputiloj, nomatan "Komprenebla Bulgario" por unuforme latinigi bulgarajn personajn nomojn. La cirila alfabeto devenas de la mezepoka bulgara imperio. Ĝin kreis lerninto de la sanktuloj Cirilo kaj Metodio (9-a jarcento p.K.). La cirila estas uzata en ok slavaj landoj - Rusio, Bjelorusio, Ukrainio, Bulgario, Makedonio, Serbio, Montenegro kaj Bosnio - aŭ kiel la sola alfabeto aŭ paralele kun la latina. Tuj neslavaj landoj, eksaj sovetiaj respublikoj, ankaŭ uzas tiun alfabeton, paralele al lokaj alfabetoj.



La cirila alfabeto, ekde Januaro, en Eŭropa Unio

La traduko-administrejo de EU devos varbi 60 bulgarajn tradukistojn venontjare, kaj ankaŭ similan nombron por la rumana kaj irlanda lingvoj. La administrejo jam estas la plej granda entute 1.324.231 paĝojn.

Ankaŭ Bulgario alfrontas siajn proprajn defiojn. La lando nuntempe anstataŭigas siajn nur-cirilajn voĵŝildojn per novaj, kun cirilaj kaj latinaj literoj. Nur en Sofio, ĉefurbo bulgara, ĉirkaŭ 1,5 milionoj da ŝildoj devas esti ŝanĝitaj. Alia problemoj estas la ortografio. Multaj cirilaj literoj havas aŭ neniun aŭ kelkajn latinajn ekvivalentojn. Kiel solvo, la registaro evoluigis transliterigan programon por

kolo kroĉiĝas oreloj. Se ĝi kantas ne takte, tordu vi ĝiajn orelojn. (Muzikilo) 8. Post domo kaj ankaŭ vi tion vane faras. (Natura fenomeno)

Bulgario en EU alportos la trian alfabeton al la unia burokratio (el Ĝangalo)

Kiam Bulgario eniros Eŭropan Union (EU), je la 1-a de januaro 2007, la cirila fariĝos la tria oficiala alfabeto de la unio, kune kun la latina kaj la greka. La enkonduko de la bulgara kiel nova oficiala lingvo prezentas grandajn defiojn kaj al EU kaj al Bulgario, kiel la latinigo de bulgaraj nomoj.

La traduko-administrejo de EU devos varbi 60 bulgarajn tradukistojn venontjare, kaj ankaŭ similan nombron por la rumana kaj irlanda lingvoj. La administrejo jam estas la plej granda entute 1.324.231 paĝojn.



somera ĝardena festo ĉe Christiane